

**Bekanntmachung****Interessensbekundung für die Teilnahme an einem Verhandlungsverfahren betreffend die Vergabe eines Auftrags für die Unterstützung der Schulsekretäre/Schulsekretärinnen der Landesberufs- und Fachschulen in Erstanwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung**

Unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Wirtschaftlichkeit, Effizienz, guten Verwaltungsführung und Gleichbehandlung wird es als notwendig erachtet, eine Marktanalyse durchzuführen mit dem Zweck, anschließend mit einem Verhandlungsverfahren fortzufahren, bei welchem mindestens fünf - falls vorhanden - Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, welche mit der gegenständlichen Erhebung ermittelt werden.

Aus den genannten Gründen

GIBT MAN BEKANNT

dass der Bereich Deutsche Berufsbildung der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol eine Markterhebung durchführt, mit dem Zwecke der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitze der unten angeführten Teilnahmevoraussetzungen sind und ihr Interesse bekunden, am Auswahlverfahren mittels elektronischer Vergabe eines Auftrags für die Erbringung der nachfolgend beschriebenen Dienstleistung teilzunehmen.

1. Informationen bezüglich des Dienstes

Beschreibung: Der Auftrag hat die Unterstützung der Schulsekretäre/Schulsekretärinnen der Landesberufs- und Fachschulen in Erstanwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für den Zeitraum vom 17.07.2017 bis 28.02.2018 zum Gegenstand.

Voraussetzungen für die Vergabe der Dienstleistung:
Verfügung von Personal

- mit guten Fachkenntnissen im Bereich der zivilrechtlichen und öffentlichen Buchhaltung
- mit guten Fachkenntnissen des Buchhaltungsprogramms SAP insbesondere der Module SAP-FI (Finance) für die Verwaltung des passiven (bis zur Bezahlung) und aktiven (bis

Avviso**Manifestazione di interesse per partecipare a una procedura negoziata avente per oggetto l'affidamento di un incarico di supporto ai/alle segretari/segretarie scolastici/scolatiche delle scuole professionali provinciali in prima applicazione della contabilità civilistica**

Nel rispetto dei principi di trasparenza, economicità, efficienza, buon andamento dell'amministrazione e parità di trattamento si ritiene opportuno, a scopo esplorativo, effettuare un'indagine di mercato al fine di procedere successivamente alla procedura negoziata, alla quale verranno invitati almeno 5 soggetti - ove presenti - individuati con la presente indagine.

Per tali ragioni

SI RENDE NOTO

che l'Area formazione professionale tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige effettua un'indagine di mercato, finalizzata all'individuazione degli operatori economici che, in possesso dei requisiti di partecipazione di seguito indicati, sono interessati a partecipare alla procedura di selezione a mezzo procedura telematica per l'esecuzione del servizio di seguito descritto.

1. Informazioni riguardanti il servizio

Descrizione: L'affidamento ha per oggetto l'attività di supporto ai/alle segretari/segretarie scolastici/scolatiche delle scuole professionali provinciali in prima applicazione della contabilità civilistica nel periodo dal 17.07.2017 al 28.02.2018.

Condizioni per il conferimento d'incarico del servizio:
Disponibilità di personale

- con buone conoscenze in materia di contabilità civilistica e pubblica
- con buona conoscenza dell'applicativo gestionale SAP in particolare dei moduli SAP-FI (Finance) per la gestione del ciclo di fatturazione passivo (fino al pagamento) e





- zum Inkasso) Fakturierungsablaufs
- mit guten Fachkenntnissen in der Führung der Register und Liquidierung der Mehrwertsteuer
- mit guten Fachkenntnissen des Buchhaltungsprogramms SAP-CO (Controlling) für die Verwaltung des Budgets (Planung, Aktivierung, Verwaltung eventueller Änderungen und Haushaltsabschluss

- attivo (fino all'incasso)
- con buone conoscenze relative alla tenuta dei registri e liquidazione della parte IVA
- con buone conoscenze dell'applicativo SAP-CO (Controlling) per la gestione di budget (pianificazione, attivazione, gestione eventuali variazioni e chiusura)

Geschätzte Anzahl der Arbeitsstunden: ca. 480

Numero stimato di ore lavorative: ca. 480

Betrag und Eigenschaften der Dienstleistung

Der geschätzte Betrag der Dienstleistung beläuft sich auf 39.480,00 €, zuzüglich der gesetzlich vorgesehenen Mehrwertsteuer. Der Betrag setzt sich zusammen aus dem Ausschreibungsbetrag von 39.480,00 € (Betrag der Leistungen auf welche der Preisabschlag zu erfolgen hat) und aus den Sicherheitskosten von € 0,00).

Der Gesamtpreis errechnet sich aus dem Produkt des Preises pro Arbeitsstunden (76,00 €) und der geschätzten Anzahl der Arbeitsstunden (480) zuzüglich der Kosten für die telefonische Unterstützung von 3.000,00 €.

Abgerechnet werden nur die effektiv erbrachten Arbeitsstunden.

Hauptleistung:

Unterstützung der Schulsekretäre/Schulsekretärinnen der Landesberufs- und Fachschulen in Erstanwendung der zivilrechtlichen Buchhaltung für den Zeitraum vom 17.07.2017 bis 28.02.2018 vor Ort, an den nachstehend angeführten Landesberufs- und Fachschulen.

Nebenleistungen:

Telefonische Unterstützung während der gesamten Laufzeit des Vertrags mit einer Erreichbarkeit an fünf Tagen pro Woche, und zwar von Montag bis Freitags von 8:30 – 12:30 Uhr.

Ort für die Erbringung der Dienstleistung:

Landesberufsschule Handel und Grafik „J. Gutenberg“
Bozen
Siemensstraße 6-8, 39100 Bozen

Landesberufsschule für Handwerk und Industrie Bozen
Romstr. 20, 39100 Bozen

Landesfachschule für Sozialberufe „H. Arendt“ Bozen
Wolkensteingasse 1, 39100 Bozen

Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie
„Dipl. Ing. Luis Zuegg“ Meran

Importo e caratteristiche del servizio

L'importo stimato del servizio ammonta ad 39.480,00 € oltre all'IVA in misura di legge, che va diviso nell'importo a base d'asta (importo delle prestazioni che è soggetto al ribasso) di 39.480,00 € ed il costo per le misure di sicurezza nella misura di € 0,00.

Il prezzo complessivo è calcolato moltiplicando il prezzo per singola ora lavorativa (76,00 €) per il numero di ore lavorative stimate (480) oltre il costo per il supporto telefonico di 3.000,00 €

Possono essere fatturate soltanto le ore lavorative effettivamente erogate.

Prestazione principale:

l'attività di supporto ai/alle segretari/segretarie scolastici/scolastiche delle scuole professionali provinciali in prima applicazione della contabilità civilistica nel periodo dal 17.07.2017 al 28.02.2018 sul posto presso le scuole professionali provinciali di seguito indicate.

Prestazioni secondarie:

Supporto telefonico per tutta la durata del contratto con una reperibilità di cinque giorni a settimana ossia da lunedì a venerdì dalle ore 8:30 - ore 12:30.

Luogo dove deve essere eseguito il servizio:

Scuola professionale provinciale per il commercio e le arti grafiche „J. Gutenberg“ di Bolzano
Via Siemens 6-8, 39100 Bolzano

Scuola professionale provinciale per l'artigianato e l'industria di Bolzano
Via Roma 20, 39100 Bolzano

Scuola professionale provinciale per le professioni sociali „H. Arendt“ di Bolzano
Vicolo Wolkenstein 1, 39100 Bolzano

Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria „Dipl. Ing. Luis Zuegg“ di



Rennstallweg 24 39012 Meran

Merano
Via Scuderia 24, 39012 Merano

Landeshotelfachschule „Kaiserhof“ Meran
Freiheitsstr. 155, 39012 Meran

Scuola provinciale alberghiera „Kaiserhof“ di Merano
Corso Libertà 155, 39012 Merano

Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ Meran
Rätienstraße 1, 39012 Meran

Scuola professionale provinciale alberghiera „Savoy“ di Merano
Via Rezia 1, 39012 Merano

Landesberufsschule für Handel, Handwerk und Industrie
„Chr. J. Tschuggmall“ Brixen
Fischzuchtweg 18, 39042 Brixen

Scuola professionale provinciale per il commercio, l'artigianato e l'industria „Chr. J. Tschuggmall“ di Bressanone
Via del Laghetto 18, 39042 Bressanone

Landesberufsschule für das Gast- und Nahrungsmittelgewerbe „E. Hellenstainer“ Brixen
Fischzuchtweg 9, 39042 Brixen

Scuola professionale provinciale alberghiera ed alimentare „E. Hellenstainer“ di Bressanone
Via del Laghetto 9, 39042 Bressanone

Berufsbildungszentrum Bruneck Berufsschule, Hotelfachsschule, berufliche Weiterbildung
Toblstraße 6, 39031 Bruneck

Centro di formazione professionale Brunico scuola professionale, scuola alberghiera, formazione sul lavoro
Via Tobl 6, 39031 Brunico

Landesberufsschule Schlanders
Protzenweg 8/a, 39028 Schlanders

Scuola professionale provinciale di Silandro
Via Carraia 8/a, 39028 Silandro

Landesberufsschule für das Kunsthandwerk Gröden
Reziastraße 295, 39046 St. Ulrich

Scuola professionale provinciale per l'artigianato artistico Val Gardena
Via Rezia 295, 39046 Ortisei

Für weitere Details verweisen wir auf die entsprechenden Ausschreibungsunterlagen.

Per ulteriori dettagli si rimanda alla lettura della relativa documentazione di gara.

2. Informationen bezüglich des Vergabeverfahrens

Das Verfahren wird ausschließlich auf telematischem Weg über das Portal www.bandi-alto-adige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it abgewickelt.

Die für die Teilnahme an der Ausschreibung sämtlichen Unterlagen werden von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und werden vom Land ausschließlich über das telematische Ankaufsystem www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it entgegengenommen.

Um am Verfahren teilnehmen zu können, müssen interessierte Wirtschaftsteilnehmer die Interessensbekundung übermitteln sowie sich im Portal registrieren, in der für die Wirtschaftsteilnehmer vorgesehenen Sektion. Die Registrierung ist kostenlos. Für Anleitungen oder Probleme bei der Registrierung steht ein Help Desk zur Verfügung: Grüne Nummer 800.885122 (Italien) Ausland +39 0472 543532 e-mail: help@sinfotel.bz.it.

3. Teilnahmevoraussetzungen

Am Auswahlverfahren sind Teilnehmer zugelassen,

2. Informazioni sulla procedura di affidamento

L'affidamento ha luogo esclusivamente in via telematica, tramite il portale www.bandi-alto-adige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara verrà predisposta dagli operatori economici e ricevuta dalla Provincia esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Per partecipare alla procedura pertanto gli operatori economici interessati dovranno, oltre ad inviare la manifestazione di interesse, provvedere alla propria registrazione nel portale alla sezione dedicata agli Operatori Economici. La registrazione è gratuita. Per informazioni o problematiche nella registrazione è possibile rivolgersi all'apposito Help desk Numero verde per l'Italia: 800.885 122 Numero per l'estero: +39 0472 543532 e-mail: help@sinfotel.bz.it.

3. Requisiti di partecipazione

Sono ammessi a partecipare alla selezione gli



welche nachfolgende Voraussetzungen haben:

- a) Nichtvorhandensein der Ausschlussgründe gemäß Art. 80 des G.v.D. Nr. 50/2016.
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 1 Buchstabe a) GvD 50/2016 in Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen und/oder im Register der ONLUS eingetragen sein.

4. Kriterien für die Auswahl des Auftragnehmers

Die Auswahl des Angebots erfolgt auf der Grundlage des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD Nr. 50/2016 mittels prozentuellem Abschlag auf den Ausschreibungsbetrag

Die gegenständliche Bekanntmachung ist nicht Antrag auf Abschluss eines Vertrages und ist für den Bereich Deutsche Berufsbildung in keinsten Weise verbindlich. Der Bereich Deutsche Berufsbildung kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können, wobei die Liste der Wirtschaftsteilnehmer hinsichtlich dieser Bekanntmachung nachträglich erweitert werden kann.

5. Einreichfrist und Modalitäten für die Einreichung der Interessenbekundung

Interessierte Bewerber müssen ihre Interessensbekundung zur Teilnahme am Verfahren dem Bereich deutsche Berufsbildung innerhalb des Ausschlussstermins vom **10.07.2017, 12:00 Uhr** zukommen lassen. Der vom gesetzlichen Vertreter des Bewerbers unterschriebene Interessensbekundung ist eine Kopie des gültigen Erkennungsausweises beizulegen. Die Interessensbekundung muss ausschließlich an die Mailadresse berufsbildung@prov.bz.it übermittelt werden.

Die von den Antragstellern übermittelten Daten werden, im Sinne des GvD Nr. 196/2003, ausschließlich für die mit der Durchführung der Verfahren betreffend der gegenständlichen Veröffentlichung verbundenen Zwecke verwendet.

Für eventuelle Auskünfte kann das Amt unter der Telefonnummer 0471 416910 kontaktiert werden.

operatori economici in possesso dei seguenti requisiti:

- a) insussistenza di cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti ai servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 1 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e/o essere iscritti all'anagrafe nazionale ONLUS.

4. Criteri di selezione per l'individuazione dell'appaltatore

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo del ribasso percentuale sul prezzo totale.

Il presente avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Area formazione professionale tedesca. L'Area formazione professionale tedesca si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa, nonché di integrare in fase successiva, l'elenco di operatori economici, di cui al presente avviso.

5. Termini e modalità di presentazione della manifestazione di interesse

I soggetti interessati devono far pervenire la manifestazione di interesse a partecipare alla gara in oggetto all'area formazione professionale tedesca entro il termine perentorio del **10.07.2017 ore 12:00**. Alla **manifestazione d'interesse** firmata dal legale rappresentante del soggetto interessato va allegata copia del documento di riconoscimento. La manifestazione d'interesse deve essere inviata esclusivamente al seguente indirizzo mail berufsbildung@prov.bz.it.

I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.

Per eventuali chiarimenti l'ufficio potrà altresì essere contattato al numero telefonico 0471 416910.

Der Bereichsdirektor / Il direttore d'Area

Gustav Tschenett